

# 高职英语教学中跨文化意识的培养策略探究

尚柳歌

(三门峡职业技术学院 河南 三门峡 472000)

**[摘要]**英语是我国除汉言之外的第二门语言必修课程,英语教学中除了最基本的听、说、读、写四大基本语言应用能力之外,还需要重视符合双方语言使用习惯,语言理解能力的双语翻译能力的培养,因为英语教学的最终目的还是让学生在英语语言听说读写的过程中,形成娴熟的应用能力。为此,高校要提高文化教育在整体教学中的比重,推动英语老师转变教学理念,丰富教学方法,举办一些有特色的跨文化实践活动,引导学生从文化角度来对英汉语言之间的异同之处有更科学合理的认识,可以更好地提升英语学习的质量与效率。

**[关键词]**英语教学;跨文化;意识培养;语言学习

**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-6288.2020.07.049

英语是我国除汉言之外的第二门语言必修课程,在英语教学中,要想提升学生的英语综合应用能力,机械式的死记硬背并不能让学生形成学以致用的能力,而加强跨文化意识的培养,让学生通过与语言使用背后文化深层次知识的拓展了解,才能够让学生在过程中知其然,更知其所以然。从而帮助学生转变学习思维,激发学习兴趣,达到事半功倍的学习效果。面对当前英语教学中语言学习与语言应用脱节断裂的问题,应该多措并举来加强跨文化意识的培育,来让学生的英语综合素质得以全面提升。

## 一、跨文化意识概念阐述

我们人类生活在地球的七大洲五大洋中,由于以前民族交流互动没有像现在这么频繁,因此每个民族都沿着自己的历史发展轨迹,拥有了属于自己民族文化特点的语言,即便是同一民族,也会受到区域环境,民俗文化的影响,存在着同一语言使用的差异性。比如汉语在中华大地上就分有很多方言,英语也有本土英语和美式英语的区别,因此虽然各种语言的发音、语法、使用方式都是万变不离其宗,但是依然存在着使用的差异性和特殊性情况,所以在进行语言学习时,不能大而化之,而是要了解背后深层次的文化差异,才能够学精学透。

而跨文化意识指的是对不同民族,或者同一民族不同地区的文化差异性进行了解认识,形成相互交流互动的能力<sup>[1]</sup>。这其中在英语教学中,老师除了创新教学方法,加强教学技术的融入,开展各种教学活动之外,还需要在教学环节中因地制宜,科学合理地融入语言背后的民族文化知识,让学生们消除因自身民族文化影响带来的思维定势,导致在学习英语过程中产生的理解差异、认知困难等问题,从而达到汉语与英语使用的自由切换,无缝衔接的应用实践能力。

## 二、跨文化意识培养在英语教学中的意义分析

### (一) 拓展学生语言知识面,激发学生语言学习兴趣

英语语言在英国、美国强大的政治经济文化的影响下,在推向全球的过程中,英美之间的民族文化差异性越来越明显,另外英语在与各民族语言的融合中自身也在与时俱进,不断演进,这使得英语的系统教育非常复杂丰富。如果简单地只进行语言方面的传授,而不通过文化因素的讲解,将会让英语语言学习成为无水之源,无根之木,缺乏支撑力,让学生学习停留在肤浅的表面。为此,加强跨文化意识的培育,通过英美语言使用习惯背后的文学经典、艺术作品、民族习俗、生活方式的介绍与分析,比如对莎士比亚文学经典语录的讲解,对英国人喜欢见面问候天气等社交礼仪的分析,对英国绅士文化的介绍等等<sup>[2]</sup>。可以让学生对英美文化有着全面系统深入的了解,让学生能够设身处地进行换位思考,明白英语语言为什么是这种表现形式,从而帮助其树立正确的学习态度,进而优化学习方法,提高学习的积极性和主动性。

### (二) 丰富教学内容,提升教学质量

老师作为学生学习的领路人,能够根据学科知识特点,结合学生实际情况,科学合理采取行之有效的方法,对学生学习具有重要的影响。而对于英语老师而言,自身的语言文化素养高低,对开拓学生视野,丰富教学内容,激发学生学习兴趣意义远大。为此,教师自身要先具备跨文化意识与素养,从而对英语知识点通过文化要素的合理延伸和正确解读,来加深学生的理解能力。比如用英语翻译中国传统文化事物的同时,从字面意思上直接翻译就会发现存在歧义,为此,老师就可以从英国文化背景的角度,让学生明白为什么会这样翻译。随着我国对外联系的频繁活跃,尤其是商务经济、文化互动越来越紧密,因此培养学生的跨文化意识,可以避免因文化差异导致的认知理解冲突。

### (三) 帮助学生转变思维,激发学生创新能力

民族不同,文化不同,致使思维方式不同。中国学生从小在母语汉语言环境中认识事物,学习知识,思考问题,经过从小到大的耳濡目染,其汉民族文化意识的思维形态已经定型,因此面对英语学习,由于社会环境的不同,思想意识的不同,尤其是大脑思维方式与英语语言表达形式的矛盾与冲突,难免会存在学习上的障碍。而跨文化意识的学习,可以帮助学生对两种文化进行更加客观、理性、全面、深度的了解,跳出自身本民族的思维模式,通过英国文化的熏陶,构建更好的英语学习思维,增强学习的创新意识与能力。

## 三、高校英语教学关于跨文化意识培养的问题分析

当前高校英语教学,主要还是语言技能知识的传授,对于语言文化相关的内容涉及较少,跨文化意识培育在英语教学中的比重就更小了,大多数都是教师即兴发挥而流露一二,并没有形成系统性的教学体系,这也成为高校英语学习成绩难以提升的重要限制因素。另外,关于跨文化意识培育存在的问题还有以下几个方面:

### (一) 学生英语素养良莠不齐

对于高职院校而言,由于自身在高等院校教育地位的特殊性,面对本科院校对优质学生资源的吸引,使其不得不招收学习成绩相对较差,综合素质相对较低的学生来进行学习教学。通过调查发现,高职院校学生普遍存在英语学科水平不高的情况,尤其是没有形成良好的英语学习习惯,掌握正确的英语学习方法,使得英语教学一直以来成效甚微。这些都促使在开展跨文化意识的英语综合素养培育困难重重。在高职院校,大多数学生已经失去了学习的激情,大多数都存在“当一天和尚敲一天钟”的心态,一方面由于英语水平已经跟不上高职英语学习进度,在学习过程中比较吃力,因此慢慢就失去了学习的兴趣,另一方面认为在今后的工作中用于的作用并不会很大,因此不再重视英语学习。

### (二) 教学任务中缺少英语文化方面的内容安排

当前高职院校英语老师队伍比较稀缺,经常存在一人同时负责几个班级的教学任务的情况,要按照高校既定的英语学习任务来开展,使得老师教学任务重,压力大,很少有充足的精力来进行关于跨文化意识等不在既定教学任务中的引导传授。而且另外当前高职院校已经形成了既定的英语教学模式,但是这种教学模式受到了应试教育的影响,很少涉及关于跨文化意识的英语教学,因此在已经规划好的教育安排下,面对有限的课堂教学时间,只能尽可能地按部就班地教学,自然而然地忽略关于英语文化知识方面个性化、差异化教育了。另外当前高职院校课堂教学与课

外活动之间联系不紧密,而且校园生活中关于学习活动的举办很少涉及英语文化的宣传,使得高职院校英语教学氛围比较淡薄,因此基于不同民族之间的语言文化交流很难进行有效开展。

## 四、推动高校英语跨文化意识培育效果的策略

### (一) 提高跨文化教育的比重

高职院校应该在英语教学中提高对跨文化教育的重视程度,增加跨文化知识的比重,来推动学生对跨文化更多的了解,这其中尤其是要加强关于英美民族文化背景知识的介绍,让学生能够开拓文化视野,从而能够实现从自身民族思维向英美民族思维的转变,对英语学习中的语法、句式、词汇等知识点有更加深入的了解。比如就像汉语中,有许多融合自身历史、文化、民俗、生活习惯而形成的口头语、成语、俚语、歇后语,英语也有大量和这些相类似的表达形式,学生没有相关文化素养的提升,就很难体会其中的言外之意,因此加强对英美文化的学习具有其必要性<sup>[3]</sup>。

### (二) 增强中外文化知识的对比学习

跨文化是实现从一种文化向另外一种文化相互融合,相互碰撞,来实现思维升华,认知深化的过程。只有建立在对自身本民族文化全面了解基础上,才能够以此为参照物,更加清醒客观地分析其他民族文化的可取之处和不足之处,从而具备正确的判断能力和分析能力,进而在两种文化之间进行合理的切换,形成1+1>2的效果。因此做好本民族文化的教育,提升学生的民族自信心和民族自豪感,是塑造跨民族意识的前提。具体的做法是,去其糟粕、取其精华的原则,结合社会主义核心价值观,对民族文化中的优秀思想,结合现代化的教学方式方法来让学生进行合理的吸收,从而能够让学生们的文化素养得到全面提升。

### (三) 创新英语教学方法,丰富英语教学内容

传统的英语教学只是对英语语言知识的机械化讲授,并没有让学生通过背后的文化引导来让学生实现由外到里的深层次体会,让英语知识真正转化为语言素养,导致学生常常存在学到的知识马上遗忘的情况,使得学习效率极为低下。为此,在高校教育课程改革的大背景下,高校要加强对老师教学方法的教育培训工作,让老师们与时俱进,自我提升,掌握现代化的教育技术和理念,用符合学生需求的喜闻乐见的方式,在英语教学中实现基于跨文化意识下的英语教学,从而起到学以致用的效果。比如,可以通过多媒体影音技术来播放一些与课堂知识有关的经典英语影视作品,安排学生观看,并布置观影任务,让学生在视听说的过程中对英语语言背后的文化因素有一个更加直观生动形象的体验,在耳濡目染中加深对英语语言的正确认识和理解<sup>[4]</sup>。

### (四) 开展推动文化交流的特色活动

每个文化都具有自身独有的特点,而在跨文化意识的培育以文化特征为主题开展系列活动,能够让学生们在学习中抓住重点。可以举办汉语言与英语语言背后的文化班辩论赛活动,比如英美国家中目前文化向外传播输出比较成功的便是好莱坞电影,其中以迪士尼和漫威为代表的英雄人物尤其受到人们的欢迎,而这些人物一个显著特点就是带有个人英雄主义倾向,这与我国推崇的集体英雄主义有着明显的不同;另外在婚庆文化中,中国传统婚庆仪式是从儒家礼仪文化中演变而来的,反映出中国传统文化对人对伦秩序,家族和谐的注重。而西方婚姻观念则是强烈的宗教思想的影响下赋予了婚姻庄严性和神圣性,让人们以更加理智的状态,通过尊重个人内心选择来理性选择。而通过活动辩论的形式,能够让学生在思想的碰撞中,在汉语言与英语语言的结合表达下,在以班级为单位的集体互动学习下,共同提高跨文化意识能力的前进。学校还可以举办一些跨文化形态的活动,比如开展用英语来介绍本民族文化的朗诵演讲活动,比如“家乡的民俗”“我最喜欢的民族节日”等主题,这样不仅可以锻炼学生的读写应用能力,还能够通过英语语言形式表达本民族文化的过程中,实现学生在两种文化形态下的思想模式切换速度,这样就能够让学生汉语语境与英语语境的快速精准切换,从而达到跨文化意识培育弥补缺合文化之间差异性之目的。通过活动的方式能够让跨文化意识的知识点更加生动地被学生吸取,也能够让学生在互相学习交流中共同提升,这样也能激发学生的参与度。

## 五、结束语

语言是文化的外在体现形式,文化是语言的内在灵魂,只有让学生提高文化素养,才能够真正驾驭语言,而这正是跨文化意识培育的宗旨。英语教学的最终目的还是让学生在英语语言听说读写的过程中,形成娴熟的应用能力。虽然中华民族与英语民族存在文化上的差异性,而通过跨文化意识的培育能够突破这种隔阂与障碍。为此,高校要提高文化教育在整体教学中的比重,加快相关教学的人力、物力、财力投入,推动英语老师转变教学理念,丰富教学方法,举办一些有特色的跨文化实践活动,引导学生从文化角度来对英汉语言之间的异同之处有更科学合理的认识,从而提高学习的质量与效率。

### 参考文献

- [1] 黄娟. 高职英语教学中跨文化意识培养策略研究[J]. 山西青年, 2018, 000(004): 34.
  - [2] 牛菲. 高职英语教学中跨文化意识培养策略研究[J]. 海外英语(上), 2020, 000(004): 95-96, 100.
  - [3] 高振凤, 庞晓宁, 张琼, 等. 一带一路背景下高职公共英语跨文化教学策略研究[J]. 科教导刊, 2018, 359(12): 95-96.
  - [4] 俞小丽. 高职英语教学中培养学生文化意识的研究[J]. 科教导刊, 2019, 371(04): 122-123.
- 作者简介:  
尚柳歌, 1990.07, 女, 汉, 陕西渭南市, 研究生, 助教, 研究方向: 对外英语教育。